الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: جوان 2012

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

ثازيات ما ثاتشور ثاسوفيغ

لأن سأن ن واوماثأن تيلين ذأق ييشت ن وأخمام، زّاث ما دّارون دراري لأن دّرأن أماّك خسأن، ولاش ن تُغاوسا أهاذيابضان جاراسان.

ساَق آني تعارَام عارسان تاروا بذوند ننوعان جاراتسان. ولاوان نسان تشوران. ولاش اماك أذاف آني تعارف تشوران. ولاش اماك أذاف رأن ربارات نسان باش وسانسالانش يوذان ،عيان أنسدورين ننوغان نسان. وا اهاسانياسلان و اذيتعاكا فالاسان ، أسانياقار:

« ساَغُذات غَار ثاروا ن فلان » ماشي ذييشت ن واس باش أذيف آر ف يوذان. ننوغان جاراسان أكساس .

شاً ن واس يأكت أر جاراسأن ربار ولاش ن وا هاذيابضان جاراسأن.

يوذافد شرا ن وأمغار باش أسانيت يأفرا ماشان أسانيات وكال و سأسلينش.

غَارُ وَا قُتُوياً سَ يِارُفَادُد أَفَارَ نَ وَأَعَلَا وَنَاسَ يِاكَارُ، مِي دِياَخُلَاضَ غَارَ يِيمِي ن لباب يَازليد (يَانَسَدُ) وَرَانَاسَ وَ يَانَاد: " ثَازِيات ما ثَاتَشَور ثَاسُوفَيغُاد ".

(پاتصده) وراساس و پاساد. ساریک به مسلور مسولی از ماندان به وروغی نسان، رافذان سارسان، اوماثان نذین می سلین ی واوال ی ساندیانا و آمغار بارکان ی ونوغی نسان، رافذان سارسان، وفین ادیانا تسیدات ، فاهمان بالتی اختام الد انیقاعمار یالزام اذیابضا موکشا تاقانت تزیزوا. کتران بضان تیخامین و دران ذی ثالویث (لاهنا) ذلخیر.

غانييا خوشي ثاشامليث. سب 58

ثاسوفتيغ: ثاسراڤا

ئساستان:

I- ئيڤزي ن وضريس: (06)

- 1. ماتاذ اناون وأضريس أيا؟
- 2. أنالاس ذ از غاراي نيغ ذ اقْآنساي؟
- 3. موكشا لأن تتادراًن وأوماثان زات ن وا هادارون دراري؟
 - 4. مألمي ئ دأبذون ئنوغان جاراسان؟
 - 5. ماغان كران و او ماثان بضان تيخامين؟
- 6. أ) وشاد ساق وضريس أناماك ن واوال يالان سادوس أشاليض: عيان أنسدورين ننوغان نسان.
 - ب) وشاد ساق وضريس أنامقال ن واوال: "رافذان ".

II- ألآلأن ن ثوثلايث: (06)

- 1. سلام أوال أيا: " ياكسار ".
- وشد أسوف ن ييسماو أن أيا:
 رُ بارُ اث _ ثيخامين _ ئنو غان _ ثيز ياذين
- 3. وَعَا ثَافِيدِ ثُ أَيا غَار ووذاهم أسوف ثاوتْيمتْ (وَنثي)"ناتّات"
 - " كتران بضان ثيختامين ".

III- أسأنفالي س ثيرا: (08)

قارآن زیك (أذان تنوغان ذاق وعادیس، ثاغرارث، ما ثاتشور ثاتوازاع). ساق ومادیا أیا . وثلای ف باطو ن ثاختامین جارن واوماثان . ذی 10 ن یشالیضان.

Tayrast mi ara teččar tesuffuy

Llan sin watmaten, zedyen lwaḥid deg yiwet n lḥara. Uqbel ad sɛun dderya ɛacen akken ilaq, ulac d acu yellan gar-asen. Segmi teqwa yur-sen dderya, izad ccwal gar-asen. Meɛni, smenyafen ccwal d ddiq wala ad asen-d-isel ḥedd ammar ad as-qqaren: "Wali kan d acu yeḍran d warraw n leflani". Qebren, uyen-tt kan yer daxel.

Meεni mačči d yiwen n wass, mačči d ayen ara yeffer yiwen.

Yiwen n wass, yekker ccwal, wahruḥu deg uxxam ; ulac win ara tt-yefrun gar-asen.

Armi i d-yusa yiwen n umyar n lbaraka, yurar-d tagnit gar-asen, ad ten-yefru. Kkes-d akken i asen-d-yenna ur as-d-slin, armi yuyes, yerfed umyar tacḍaḍt n ubernus-is, yekka tawwurt, yeffey. Mi yewweḍ s amnar, idewwer-d yer-sen, yenna-asen: "tayrast ma teččur tesuffuy"!

Atmaten-nni, ɛawden-as tamuyli i wawal n umyar, refden sersen, ufan ayen i d-yenna d tidet. Akka ay d-yeğğa Rebbi ddunit .Tura, ggten, ur ten-yettawi ara uxxam ad ilin akk jmiɛ mebla ccwal, am teyrast, mi ara teččar tesuffuy. Ad ten-yeg Rebbi akk d ixxamen. Seg yimir mcawaren gar-asen, bḍan tixxamin, bḍan ccwal, yal yiwen anda yezdey, ccwal iruḥ. Seg wass-nni ttemsefhamen akken ilaq, ttemcedhin, ttemruḥun i lɛezz d lḥerma. Yak qqaren zik dayen : Mi nembaɛad nemwehhac

Mi nemqarab nemkerrac!

Ghania KHOUCHI Tacemlit, sb 58 Ed Baghdadi

Isestanen:

I - Tigzi n udris (06)

1- D acu-t wanaw n udris-a?

2- Amek i ddren watmaten uqbel ad seun dderya?

3- Yekker ccwal gar watmaten, acuyer? D acu i d-yemmalen aya deg udris?

4- Anwa i d ssebba n ferru n ccwal i yellan gar watmaten?

5- Efk-d anemgal n wawal "ccwal"

II- Iferdisen n tutlayt: (06)

1- Sled tafyirt-a: "Izad ccwal"

2- Hatta tefyirt : "Amyar yerfed tacḍaḍt n ubernus-is, yekka tawwurt" Bdu-tt akka : "Imyaren...

III - Asenfali s tira (08)

Bḍan watmaten, yal yiwen yettidir i yiman-is. Aru-d aḍris ideg ara d-tessugneḍ amek ara tili tudert-nsen seg yimir.

.O .T+I .∧.⊖E=I

ε.ΙΣ. ::: ΘΣ

```
1) +$EO$ A .XTX (06)
  1 .ΤΟΞΛ $ΕΞΙΙ Σ .ΛΟΣΘ .....
 2 / Ε. ΙΠ Σ.ΘΣΠ .ΛΟΣΘ?
 - .II.I+ :•O.Ε .Σ+C. ......
 - J+I A = .:... O. II .O. II .O. II ...
 4/. "O = A = O= I + . I = O = . A = O = . A = O = . A = O = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = . A = 
- +ΣΙΙΞ+$Ι .....
 5 / \bulletOE +\SigmaISO +\Sigma EOISI +\bulletIOS+
- .Ē.II
                               +.11\Sigma +
- •0=
                               ·CE.O
2) +5 □•|:••Σ! | +•=•|+
                                                                                                     (06)
1 / .ΥΟΞΛ +.ΘΙ+Ξ+ Ι .ΕΣ.Υ
- I:• ( +•ΛII )...... ⊙ +:•ΟΣ:•Ο•
- I+• ( +•Ж•Ξ ) ...... ΛΞ +•ΕΕ□+ .
2 / .:•⊙Λ .Ε...ΣΕ Ι +ΙΙ. ΛΞ .ΛΟΣ⊙ . .....
3/ • i +•I$O+ +• = A = +• = \( \( \) \( \) \( \)
4/ .OE XSO +.ISO+ A .OT+ IS+
- -.
                               +\Sigma
- +.
                                ΞΣ
3) •⊙ΣI•I ⊙ ∴•+•⊖ (08)
Θ.ΞΣΙ ΣΟΕΙς+ ...... ΣΙΙ. 50 ΟΕΞΟ+ +ΕΟΞςΙ Ι .Ξ+.Σ Σ::Λ.Ε
II++ ⊙II• ∧E •⊖•O...• .
```

Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag

Llan sen n wawmaten, zedyen id n beɛḍ-asen deg tict lḥaret, sdat wala ad yili yer-sen tarwa ɛacen labas fell-asen, ur yelli lak d qli jar-asen. Gi igiten yer-sen tarwa, bdant laḥsus jar-asen. Eyan ad sdurin tiḥendirin-nsen mank ur ssalen yudan yissen. Ulawen-nsen ččuren d lyiḍ mani ffren kulci yer daxel.

Leḥsus-a ur qqimen yict n wass arni ur iqedd lak ḥedd ssi-sen ahent yesduri ṭull.

Cra n wass yekker jar-asen uyennas, welli-c wa ad t-yefran, ald-i yusi-d cra n wemyar asen yig tifrat, u yiga matta fell-as macan gguman as-slen. Gi yuyes yerfed aɛeffar n weɛlaw-nes yerg, gi yewweḍ yer lbab yeḍren yersen yenna-asen: "Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag!."

Awmaten dinni xemmen deg wawal yellan yenna-t wemyar dinni ufin-t a yenna d tidet. Am say yeğğa Rebbi ddunyet. Luqq-a igiten, ur hentreffed taxxamt dinni bla ikrusen am taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag. Seg wass dinni mcawren jar-asen, igin tixxamin, kul ict izeddey weḥdes ikrusen ruḥen.

Seg wass dinni tnan tmsefhamen amek ilaq lḥal tectaqen ad ẓren beεḍ-asen wa yettruḥ ɣer wa. Yak qqaren zik : Gi nemmebεad nḍiq Gi nemmeqrab nettmeknas

Ghania Khouchi Tacemlit sb 85 Ed Baghdadi

Isestanen:

I - Tigzi n udris: (06)

- 1-Matta anaw n udris-aya?
- 2-Anallas d azyaray niy d agensay?
- 3-Mukca llan teddren wawmaten sdat n wa ad arun i isilben?
- 4-Melmi bdan ikennasen jarasen?
- 5-Mayef kkren wawmaten bdan tixxamin.?
- 6-Uc-d seg udris:
 - a) Anamek n wawal yellan seddu-s acellid:
 - " Eyan ad sdurin ikennasen-nsen "
 - b) Uc-d seg udris anemgal n wawal " refden "

II - Allalen n tutlayt: (06)

- 1- Sled awal-a: "yekker"
- 2- Uc-d asuf n yismawen-aya: zbazat - tixxamin ikennasen - tizyadin
- 3-Uεa tafyirt-aya yer wudem wis (3) kraḍ asuf unti (tawtimt): "**kkren** bdan tixxamin"

III - Asnufli s tira: (08)

Qqaren zik " adan deg uɛeddis tmeknasen u tayrart ma teččur tettwezzaɛ " seg wawal-a utlay yef webḍay n tixxamin jar n wawmaten. Si wis n 10 icelliḍen yer wis 12

2012	ورة جوان.	ذجية/ امتحان مادة اللغة الأمازيغية ش.ت.المتوسط د	الإجابة النمو
لامة	الع	عناصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة	*ثازيات ما ثآتشّور ثآسوفــوغ *	الموضوع
06	1 1 1	ثيڤزي ن وضريس: 1. أضريس أيا ذ ولتيس. 2. أنالاس ذ از غاراي. 3. لان تــادر أن و او ماثان زات ن وا هادارون در اري أماك	I
	1	خسآن و لاش ن تغاوسا أهاذياًبضان جاراسان . 4. بذوند ئنو غان جاراسان مي دثعار آم غارسان ثاروا .	
	1	 5. كتر أن واوماثآن بضان ثيخامين مي فأهمأن ثوثلايث ن ومغار مي سأنيديآنا: " ثازيات ما ثآتشور ثأسوفوغ". 6. أ) أنامآك ن واوال: "عيان أنسدورين ننوغان نسأن". 	
	0.5	أنسدورين: أذقرأن ، أذعابرأن.	
	0.5	ب) أنامقال ن واوال رافذان له سارسان . الالان ن ثوثلایث: المال الم	II
06	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	 أسلاض ن واوال: "ياكتار" ي : د اماتار ؤدماوان ؤدام ويس كراض أسوف أوثيم (أمالاي). ثاووري ناس د اميڤاو. ثاووري ناس د اساغرو. ثاووري ناس د اساغرو. أسوف ن ييسماوان: ثرباژاث: ژباژ ثیقامین: ثاقیمن ثنوغان: أنوغي ثنوغان: أنوغي ثنوغان: أنوغي ثنوغان: ثانیات ثنونادین: ثانیات ثنریادین: ثانیات د المین ن ثانییرث غار وودام أسوف ثاوثیمث (ؤنثي): ناتاث ثرا کار ثابضا ثید امین. 	

12.	12 0,5+	التمودجية امتحان مادة اللغة الاماريعية الأنادالمتوسط الأدرد	منے افضاف
العلامة		عناصر الإجابــــة	محاور
المجموع	مجزأة	*ثاريات ما ثآتشور ثآسوفوع *	الموضوع
المجموع	0.5 0.5 0.5 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5		
		ثاضریسانث <u>.</u>	,

العلامة		7	محاور
المجموع	مجزأة	(Tayrast mi ara teččar tesuffuy)عناصر الإجابــــة	الموضوع
			I - Tigzi n
	01	1- Adris-a d ullis.	uḍris
	01	2- Send ad sεun dderya, ddren watmaten deg talwit.	
	02	3- Yekker ccwal gar watmaten segmi teqwa dderya yer-sen.	
		Tanfalit i d-yemmalen aya :	
06		Segmi i teqwa yer-sen dderya, izad ccwal gar-asen.	
	01	4- Ssebba n ferru n ccwal gar watmaten d amyar n Ibaraka.	
	01	5- Anemgal n wawal "ccwal" d lehna, talwit, liser.	
		a a	
		1- Tasledt n tefyirt : Izad ccwal.	II- Tutlayt
		Izad :	II- Tuliayi
		I : d amatar udmawan n wudem wis krad amalay asuf. Tawuri-ines	
	03	d asentel (amigaw, ameskar)	
06		Zad : d afeggag n umyag yeftin ɣer yizri. Tawuri-ines d aseɣru.	
		Ccwal: d isem amalay asuf. Tawuri-ines d asemmad usrid.	
	03	2- Tafyirt yer usget : imyaren refden ticudad n yibernas-nsen	
		(iberniyas, ibernusen), kkan tawwurt.	

تابع الإجابة النموذجية/ امتحان مادة اللغة الأمازيغية ش.ت.المتوسط (Tayrast mi ara teččar tesuffuy)

		-Aḍris :	II –
	0.5	- adris d ullis.	Asenfali
	0.5	- asentel iban.	s tira
	0.5	- azenziy n wallus yettwaqader.	
	0.5	- tiktiwin ferzent, ttwafhament.	
		-Tutlayt :	
	0.5	- amawal idda d usentel.	
	0.5	- imyagen ftin ɣer tmezra i ilaqen.	
	01	- tikta cuddent akken i ilaq.	
08	0.5	- isuraz ttwasmersen akken i ilaq.	
	0.5	- tifyar bnant akken i ilaq.	
	0.5	- asemres n yilugan n tezdawt taḍrisant.	
250	0.5	- asigez yettwaseqdec akken i ilaq.	
	0.5	- asemres n yixulaf, akken ur d-tettili ara tallust.	
		8	
		- Udem n ufaris :	
	0.5	- tafrawt zeddiget.	
	0.5	- tettwafham tira.	
	0.5	- tella tallunt deg yal taseddart.	

العلامة	- 1	عناصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة	.O .TH .A.OE = I	الموضوع
		1) + ≶ E•O≶ ∧ •ЖТЖ	I
	01	1- •1"=+	
	01	2- • ΘΣ = Ι = Σ : • • Θ • Σ + Γ •	
	02	3-:	
06	01	- •Σ≡ 4- +•III=+	
	01	5- +•IIΣ+	
		- •EE•O	
	02	2) +Σ [•••Σ +•□ +	Н
	02	1- +• \ IIE	
06		- + X •≣	
27/27/2	01	2- Ι 3- •Υ •Ι=Ο ΛΕ +•[©Σ+	
	01	4- =Σ	
	02	- +Σ	
		3) •ΘΣΙ•Ι Θ •••+•Θ	ш
08		Σ ΘΟ•ΞΣ [
08		Λ <u>Ξ</u>	
		+=I•+ •II:•⊙≣•⊖+	
			2 8

مجزأة 01	عناصر الإجابـــة *Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag*	محاور الموضوع
01		Armed Armed
01 0.5 0.5 01	 Tigzi n uḍris: 1- Aḍris-a d ullis. 2- Anallas d azyaray. 3- Llan teddren wawmaten sdat n wa ad arun iâilben amek xsen ur telli tyawsa ay llan ad tebḍa jar-asen. 4-Bdan ikennasen jar-asen gi tâerrem yer-sen tarwa. 5-Kkren wawmaten bḍan tixxamin ideg fehmen tutlayt n umyar gi sen-yenna:"taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag". 6- a) Anamek n wawal: 	I
0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	âyan ad sdurin ikennasen-nsen. Ad sdurin: ad ffren , ad γebren b) Anemgal n wawal: refden ≠ ssersen Allalen n tutlayt: 1- Aslaḍ n wawal: yekker Y: d amatar udmawan udem wis kraḍ(3) asuf amalay (awtim). Tawuri-nes d amigaw. Kker: d afeggag n umyag deg yizri. Tawuri-nes d aseγru. 2- Asuf n yismawen:	II
	01 01 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	iâilben amek xsen ur telli tγawsa ay llan ad tebḍa jar-asen. 4-Bdan ikennasen jar-asen gi tâerrem γer-sen tarwa. 5-Kkren wawmaten bḍan tixxamin ideg fehmen tutlayt n umγar gi sen-yenna:"taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag". 6- a) Anamek n wawal: âyan ad sdurin ikennasen-nsen. Ad sdurin: ad ffren , ad γebren b) Anemgal n wawal: refden ≠ ssersen Allalen n tutlayt: 1- Aslaḍ n wawal: yekker Y: d amatar udmawan udem wis kraḍ(3) asuf amalay (awtim). Tawuri-nes d amigaw. Kker: d afeggag n umyag deg yizri. Tawuri-nes d aseγru. 2- Asuf n yismawen: zbazat : zbaz Tixxamin : taxxamt Ikennasen : akennas Tizyadin : tazyadt 3- Aḍran n tefyirt γer wudem wis kraḍ(3) asuf unti (tawtimt): Takkor tebda tiwamin

تابع الإجابة النموذجية/ امتحان مادة اللغة الأمازيغية ش.ت.المتوسط *Taxxamt n tzizwa ald ad teččar tessrag*

		Asenfali s tira:	III
		Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
		Taferkit:	
	0.5	Asebter yizdig	
	0.5	Tira tettwaqray	
		Afaris:	
	1.5	Asentel iban	
	1.5	Adris d ullis (tayessa n wullis tefrez)	
		Tutlayt:	
	0.5	Asemres n yinammalen n wakud / adeg	
08	0.5	Asemres n yimyagen d tmezra	
	0.5	Asemres n umawal i iwulmen asentel	
	0.5	Tira id n yilugan-nes	
	0.5	Asemres n usigez iwatan	
		Taseddast / tazdawt:	
	0.5	Tasekka n tefyar tumidin	
	0.5	Aqqan jar tefyar d tseddarin	
	0.5	Asemyer n yilugan n tezdawt tadrisant	